



Sony

SCA 3602 M4

Flash Adapter for Cameras (see rear)

Adattatore flash per camere (v. retro)

Adaptador de flash para cámaras (vea reverso)

 **System SCA 3002**

Made in Germany

1.	Supported dedicated functions of camera and mecablitz	4
2.	General description.	5
2.1	Rear view of the adapter.	6
2.2	Mounting the adapter	6
2.3	Connecting the mecablitz to the camera .	8
3.	Operating modes	8
3.1	Flash modes of the mecablitz	8
3.1.1	Auto flash mode A.	8
3.1.2	TTL flash control.	9
3.1.3	Manual flash mode M.	10
3.2	Operating modes of the camera	12
3.2.1	Program AE mode.	12
3.2.2	Scene selection program SCN.	12
3.2.3	Aperture priority A.	12
3.2.4	Shutter priority S.	13
3.2.5	Manual M.	13
3.3	Operating mode indicator (3) on the SCA adapter:	13
4.	Program auto flash mode	14
5.	Functions of mecablitz and camera. . . .	14
5.1	Flash readiness indication	14
5.2	Flash synch speed	15
5.3	Correct exposure confirmation on the mecablitz	15
5.4	Manual flash exposure correction	15

5.4.1	Manual exposure correction on the camera (FLASH LEVEL)	16
5.4.2	Manual flash exposure correction on the mecablitz	17
5.5	Flash bracketing	17
5.6	Red-eye reducing preflash function	17
5.7	Triggering control (Auto Flash)	18
5.8	Enforced Flash	18
5.9	AF illuminator control	19
5.10	Motor zoom control	19
5.11	Cordless Metz Auto Remote Mode	20
5.12	Wake-up function for the mecablitz	20
5.13	Auto-on function for the camera	21
5.14	Other remarks	21
6.	Troubleshooting hints	22

1. Supported dedicated functions of camera and mecablitz

Camera	Flash readiness indication on camera	TTL flash control / TTL fill-in flash control	Program auto flash mode	Manual correction	Flash Bracketing	Red-eye reducing preflash function	Triggering control (Auto Flash)	Enforced flash	Wake-up function for the mecablitz	Auto-on function for the camera	Cordless Metz Auto Remote Mode		
DSC-F505, -F707, DSC-F717, DSC-F75, -F85, MV-CD200, MVC-FD92	•			•	•	•	•	•	•	•	•		
DSC-V1, -V3, DSV-F828	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
mecablitz													
70 MZ-5	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•		
70 MZ-4	•	•	•	•		•	•	•		•	•		
60 CT-4 mit SCA 3000C	•						•	•		•			
54 MZ-...	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
50 MZ-5	•	•	•	•		X	•	•		•	•		
45 CL-4 mit SCA 3000C	•	•	•	X		X	•	•		•			
44 MZ-2	•	•	•	•		•	•	•	•	•			
40 MZ-1, 1i, 3, 3i	•	•	•	•		X	•	•		•	•		
32 MZ-3	•	•	•	X		X	•	•		•			
32 Z-2	•	•	•	X		X	•	•		•			

● = Supported dedicated function

x = Dedicated function is only supported in the TTL flash control of the mecablitz

Attention:

Dedicated functions can only be performed if both the camera and the mecablitz support the function concerned.

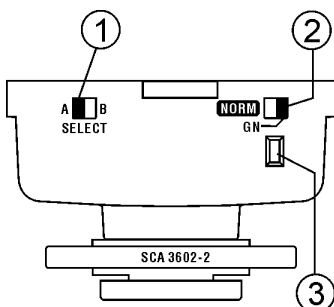
2. General description

This SCA 3602 adapter permits Sony digital cameras to be used in conjunction with an additional external flash unit (mecablitz). The adapter is not suitable for cameras made by other manufacturers.

Sony digital cameras transmit data, such as f-stop, CCD sensitivity (ISO), etc. to the mecablitz. Depending on the type of camera used, the selected operating mode and the mecablitz model, the flash light can be controlled in the TTL flash control, the auto flash mode A or the manual flash mode M.

☞ *Simultaneous use of the camera's built-in flash in combination with an external flash unit is not possible for system induced reasons. When taking flash shots make sure to observe the instructions given in the camera manual.*

2.1 Rear view of the adapter



Switch ① SELECT:

DSC-S75, -S85, -505, -F707, -F717, MVC-CD200, MVC-FD92: Switch ① in **Pos. A**

DSC-V1, -V3, -F828: Schalter ① in **Pos. B**

Switch ② Operating mode selector:

NORM position for auto flash mode A, manual flash mode M and stroboscopic flash mode of the mecablit. The indicator ③ is illuminated in green.

Position GN for TTL flash control of the mecablit. The indicator ③ is illuminated in red.

Indicator ③:

Indicates the operating mode (also see section 3.3).

☞ *The switches and the indicator are concealed behind a cover at the rear of the adapter. To open use a fingernail.*

2.2 Mounting the adapter

All units concerned must be switched off before mounting or dismounting the SCA adapter on/from the mecablit or the mecablit on/from the camera.

Mounting on the mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 40 MZ-... , 50 MZ-5, 70 MZ-... :

Turn the flash unit's foot by 90° (not on the 50 MZ-5 / 70 MZ-...).

Press the retention catch against the casing, simultaneously pushing the hitherto used standard foot or SCA adapter out of the guide.

Any cover plate that may be still in place (required for the 301 standard foot or SCA 300 adapter) should be gripped in the centre and withdrawn.

Mounting on the mecablitz 54 MZ -... :

Open the battery compartment cover.

Press the coloured unlatching button in the battery compartment, simultaneously pulling off the standard foot or SCA adapter.

Any cover plate that may be still in place (required for the 301 standard foot or SCA 300 adapter) should be gripped in the centre and withdrawn.

Mounting on the mecablitz 44 MZ-2:

- Use your fingernail to press up the locking lever in the middle of the mecablitz side and hold it depressed (when using an SCA 3002 adapter you must first open the flap on the rear of the adapter) and ...
- at the same time, withdraw the SCA adapter or standard foot backward.

Mounting on the camera:

Screw the knurled nut of the adapter as far as possible towards the head of the adapter case. Slide the adapter into the camera's accessory shoe.

Screw the knurled nut of the adapter as far as pos-

sible towards the camera body to clamp the adapter in position.

2.3 Connecting the mecablitz to the camera

- ☞ *The mecablitz and the camera must be switched off before connecting or disconnecting the mecablitz or SCA adapter to/from the camera (e.g. when inserting or pulling out the adapter plug).*

The mecablitz is mounted on the camera's accessory shoe together with the SCA adapter. Push the plug of the adapter's connecting cable completely into the „ACC“ accessory socket provided on the camera.

- ☞ ***Supplement to safety notes for SCA 3602 Sony DSC-F707, -F717, -F828:***

If a heavy flash unit is mounted on the camera's accessory shoe, the camera must be held by the lens - risk of tilting !

3. Operating modes

3.1 Flash modes of the mecablitz

- ☞ *For operation of the mecablitz 45 CL-4 and 60 CT-4, the SCA 3000C converter cable (available as an optional extra) is additionally required.*
- ☞ *When using the mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 45 CL-4 and 60 CT-4, a fixed CCD sensitivity (ISO) must be selected on the camera. Avoid using the AUTO setting.*

3.1.1 Auto flash mode A

The sensor integrated into the mecablitz controls the output of light.

Switch the mecablitz to auto flash mode A. Set

switch ② on the SCA adapter to the left NORM position. The indicator ③ on the SCA adapter is illuminated in green.

☞ *The indicator ③ flashes in green to warn you if the operating mode „TTL“ is set on the mecablitz. In such an instance an uncontrolled full-output flash would be fired when the picture is shot.*

☞ *In the auto mode “A”, the RED-EYE REDUCTION preflash function is supported by the flash units 44 MZ-2, 54 MZ-... and 70 MZ-... .*

mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-... :

You can select „Program AE Mode“, „SCN“, „A“, „S“ or „M“ on the camera. Auto aperture and ISO sensitivity of the mecablitz are automatically adapted to the camera settings.

mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 45 CL-4, 60 CT-4:

You can select the operating mode „A“ or „M“ on the camera. On the mecablitz, the ISO value must be adjusted by hand to the CCD sensitivity set on the camera. Manually select an auto aperture on the mecablitz to match the existing shooting situation. This aperture must also be set on the camera by hand.

Take into account the maximum flash range indicated on the aperture calculator of the mecablitz!

3.1.2 TTL flash control

The cameras DSC-V1, DSC-V3 and DSC-F828 support the TTL flash control when used in conjunction with the flash units mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 40 MZ..., 44 MZ-2, 45 CL-4, 50 MZ-5, 54 MZ...

and 70 MZ-... TTL flash control is an automatic flash mode where flash exposure is measured by a sensor built into the camera. In principle, the TTL flash mode with a Sony digital camera is a partial-light-output related GN mode with preflash metering, where one or more pre-flashes are fired a fraction of a second before the picture is shot. The TTL flash control is supported by all camera modes (e.g. P, A, S, M).

👉 *The TTL flash mode of Sony digital cameras must not be mistaken with the standard TTL flash control of analog cameras! We therefore recommend that the secondary reflector of the flash unit (e.g. 45 CL-4, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-5) is not activated. The Metz Remote TTL Mode is not supported on account of the pre-flash system.*

Settings:

- Switch the flash unit to TTL mode (see operating instructions for the given flash unit).
- Set the SELECT switch ① of the adapter in the “B” position.
- Set the switch ② of the adapter in the “GN” position.

👉 *The RED-EYE REDUCTION preflash function is supported by the above flash units.*

3.1.3 Manual flash mode M

The mecablitz always emits the same defined amount of light. Depending on the mecablitz model, full light output or partial light output levels can be chosen. The Winder („W“) or Stroboscopic Mode are partial light output levels.

Switch the mecablitz to manual mode M (choose a partial light output level, if necessary). Set switch ② on the SCA adapter to the left NORM position. The indicator ③ on the SCA adapter is illuminated in green.

☞ *The indicator ③ flashes in green to warn you if the operating mode „TTL“ is set on the mecablitz. In such an instance an uncontrolled full-output flash would be fired when the picture is shot.*

Operating mode „A“ or „M“ can be selected on the camera.


mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-... and 70 MZ-... :

The CCD ISO sensitivity and aperture settings on the mecablitz are automatically adjusted to the settings made on the camera. Select a suitable aperture on the camera and choose an adequate partial light output on the mecablitz for the existing photographic situation.

mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 45 CL-3 / 4, 60 CT-4:

On the mecablitz, the CCD ISO sensitivity must be adjusted by hand to the value set on the camera. The aperture calculator of the mecablitz indicates the flash-to-subject distance required for the aperture selected on the camera to obtain a correct flash exposure. Select a suitable aperture on the camera and choose an adequate partial light output on the mecablitz for the existing photographic situation.

3.2 Operating modes of the camera

 You have the choice of various flash modes depending on the operating mode of the camera and the type of mecablitz used.

3.2.1 Program AE mode

mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-... and 70 MZ-... :

The mecablitz can be operated in the TTL and Auto A flash modes.

mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 45 CL-3 / 4:

The mecablitz can be operated in the TTL flash mode.

mecablitz 60 CT-4:

For system-inherent reasons the mecablitz 60CT-4 cannot be used in the Program AE operating modes of the camera.!

3.2.2 Scene selection program SCN

Various cameras feature a scene selection program „SCN“. Please refer to section 3.2.1 „Program AE mode“ for the possible flash modes with the individual mecablitz models and observe the instructions given in the camera manuals.

3.2.3 Aperture priority A

mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 40 MZ-..., 44 MZ-3, 45 CL-4, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-... :

The mecablitz can be operated in the flash modes TTL, Auto A and Manual M.

mecablitz 60 CT-4:

The mecablitz can be operated in the Auto A and Manual M flash modes.

3.2.4 Shutter priority S

mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-... and 70 MZ-... :

The mecablitz can be operated in the flash modes TTL and Auto A.

mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 45 CL-4:

The mecablitz can be operated in the TTL flash mode.

3.2.5 Manual M

mecablitz 32 Z-2, 32MZ-3, 40 MZ-..., 44 MZ-2, 45 CL-4, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-... :

The mecablitz can be operated in the flash modes TTL, Auto A and Manual M.

mecablitz 60 CT-4:

The mecablitz can be operated in the Auto A and Manual M flash modes.

3.3 Operating mode indicator ③ on the SCA adapter:

- Illuminates in green:
The mecablitz is in the A, M or Stroboscopic mode. Switch ② is set to NORM.
- Flashes in green:
Warning: Switch ② is in position NORM. The mecablitz is in TTL mode. Select the A, M or Stroboscopic mode on the mecablitz.
- Illuminates in red:
The mecablitz is in the TTL flash mode. Switch ② is in position „GN“.
- Flashes in red:
Warning: The mecablitz is in the A, M or Stroboscopic mode. Switch ② is in position „GN“.

Switch the mecablitz to TTL mode. If necessary, deactivate the controller function (only with Metz TTL Remote Mode) and the secondary reflector.

4. Program auto flash mode only DCS -V1, -V2, -F828

In the Program Auto Flash Mode the camera automatically controls the aperture, the shutter speed and the mecablitz in such a manner that optimum results are achieved with mecablitz flashes in most shooting situations, also in the fill-in flash mode.

Settings

Camera: Select the Program AE Mode (camera symbol) or SCN on your camera. Under SCN you have the choice of TWILIGHT, LANDSCAPE or PORTRAIT. Now choose either Auto Flash or Enforced Flash (see operating instructions for the given camera).

mecablitz: Set the TTL Flash Mode on the mecablitz.

SCA 3602: Move switch ② to the position **GN**. The position of switch ① is **B**.

5. Functions of mecablitz and camera

5.1 Flash readiness indication

When flash readiness has been reached, the flash-ready indicator on the flash unit lights up and the flash unit transmits a corresponding signal to the adapter or camera.

The indicator lamp for flash recycling on the camera goes out. The flash unit will not be triggered if a picture is shot before the indicator lamp goes out, with the result that the shot may be underexposed.


5.2 Flash synch speed

Sony digital cameras permit flash shots to be taken at all shutter speeds. Synchronisation for flash operation is therefore not necessary. Should, however, the maximum output or guide number be required for picture shooting, the camera's shutter speed must not be faster than 1/125 sec.

5.3 Correct exposure confirmation on the mecablitz

When the mecablitz is operated in the TTL or Auto A mode an LED on the mecablitz will light up for approx. 3 seconds as a visual „OK“ signal to confirm correct flash exposure.

Some flash units (mecablitz 40 MZ-3, 40 MZ-3i, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-5) transmit an acoustic signal (beep) in addition to the visual one. Please refer to the operating instructions for the given mecablitz model.

 *The camera does not give a correct exposure confirmation.*

5.4 Manual flash exposure correction

There are certain photographic situations where the light sensor can be deceived. This is particularly the case with a dark subject in front of a bright background (the subject will be underexposed; a positive correction value is required) or a bright subject in front of a dark background (the subject will be overexposed; a negative correction value is required). To overcome this problem in such a photographic situation and still achieve a correct exposure, the flash intensity can be influenced during flash operation.

☞ *A flash exposure correction value should be set either on the camera OR on the mecablitz (44 MZ-2, 54 MZ-... and 70 MZ-...). We do not recommend the setting of a correction value on both the camera and the mecablitz.*

Do not forget to delete the setting of a manual flash exposure correction after shooting!

5.4.1 Manual exposure correction on the camera (FLASH LEVEL)

A manual flash exposure correction (FLASH LEVEL) can be set in the camera's menu. For the setting procedure please refer to the operating instructions for the given camera.

- Correction setting HIGH = positive correction value; approx. +1/2 f-stop
- Correction setting LOW = negative correction value; approx. -1/2 f-stop
- NORMAL setting = no flash exposure correction will be made.

mecablitz 70 MZ-..., 54 MZ-..., 50 MZ-5, 44 MZ-2 and 40 MZ-... :

Manual flash exposure correction is supported in the TTL flash mode and the auto flash mode A of the mecablitz.

mecablitz 45 CL-4, 32 MZ-3, 32 Z-2:

Manual flash exposure correction is only supported in the TTL flash mode of the mecablitz.

mecablitz 60 CT-4:

Manual flash exposure correction is not supported.

5.4.2 Manual flash exposure correction on the mecablitz

The mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-... and 70 MZ-... permit flash exposure corrections to be made in the TTL flash mode and the auto flash mode A. Correction values can be set between -3 EV and +3 EV in 1/3 increments (for the setting procedure please refer to the operating instructions for the mecablitz).

5.5 Flash bracketing

A flash bracketing series consists of three successive flash shots with different flash exposure correction values. The mecablitz 54 MZ-... and 70 MZ-5 permit a flash bracketing series to be taken in the TTL flash mode and in the auto flash mode A. The desired correction value is set on the mecablitz (see operating instructions for the given mecablitz).

☞ *No flash exposure correction should be set on the camera if a flash bracketing series is selected on the mecablitz.*

5.6 Red-eye reducing preflash function

Red eyes are always the result of a physical effect. This problem arises whenever a person looks more or less straight into the camera, the ambient light is relatively dark, and the flash unit is mounted on or directly next to the camera. The flash unit illuminates the back of the eyes, revealing the blood-filled retina through the pupil. This is recorded by the camera as a red spot in the eyes.

The red-eye reduction facility brings about a significant improvement. When this function is used the mecablitz triggers some weakly visible preflashes prior to shutter operation, followed by the main

flash. These preflashes induce the pupils to close down, thereby diminishing the red-eye effect.

The preflash function is activated on the camera and indicated on the camera's LC display by a corresponding symbol (see camera manual). There is no setting made on the mecablitz nor is the red-eye reducing function indicated on the mecablitz display.

mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-..., 70 MZ-... :

The preflash function for red-eye reduction is supported in the TTL flash mode and in the auto flash mode A.

mecablitz 32 Z-2; 32 MZ-3, 40 MZ-..., 45 CL-4 and 50 MZ-5:

The preflash function for red-eye reduction is only supported in the TTL flash mode.

mecablitz 60 CT-4:

The preflash function for red-eye reduction is not supported.

5.7 Triggering control (Auto Flash)

Some cameras offer an „Auto Flash“ facility when, for example, in the Program AE Mode. The mecablitz will then only be triggered when considered necessary by the camera's electronics. This operating mode is set on the camera. For more details please refer to the individual camera manual.

5.8 Enforced Flash

Enforced Flash can be selected in various operating modes of the camera. The mecablitz will then be triggered each time a picture is shot.

☞ *If the auto flash mode A is set on the mecablitz, this feature will produce the effect of a fill-in flash in daylight.*

5.9 AF illuminator control

The AF illuminator built into the camera is activated by the camera electronics when the ambient lighting conditions are insufficient for automatic focusing. Not support an AF illuminator or AF measuring beam of an external flash unit (e.g. mecablitz).

5.10 Motor zoom control

Sony digital cameras do not transmit any data for adjustment of the mecablitz reflector to the zoom position of the camera lens.

mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-... and 70 MZ-... :

Switching on the flash unit automatically activates the „Auto Zoom“ mode and causes the reflector to be set to its 28 mm position (shortest focal length of zoom lens). This 28 mm reflector position can be maintained for the complete zoom range of the camera lens.

mecablitz 32 MZ-3:

The setting slide ⑪ for the zoom reflector on the mecablitz must be adjusted to position „CZ“ or „28 mm“. The 28 mm reflector position can be maintained for the complete zoom range of the camera lens.

mecablitz 45 CL-4 / 60 CT-4:

The mecablitz reflector provides flash coverage for focal lengths from 35 mm onward (35 mm format).

5.11 Cordless Metz Auto Remote Mode

The mecablitz flash units 40 MZ-..., 50 MZ-5, 54 MZ-... and 70 MZ-... permit cordless automatic flash control of several flash units in the Metz Auto Remote Mode.

Light output control of the off-camera mecablitz flash units (slaves) is handled by the mecablitz mounted on the camera which has a built-in sensor and functions as the controller in the auto flash mode. Slave flash units additionally require the SCA 3083 digital adapter. The mecablitz 28 CS-2 digital, 34 CS-2 / 34 CS-2 digital or the 50 MZ-5 / 70 MZ-5 flashguns (without controller) can also be operated as slave flash units without an additional SCA adapter.

Please refer to the operating instructions of your mecablitz for the setting procedure of the Metz Auto Remote Mode.

☞ *The camera's shutter speed must not be faster than 1/60th second for the Metz Auto Remote Mode. The red-eye-reduction function is not possible. The Metz TTL Remote Mode is not supported for system-induced reasons.*

5.12 Wake-up function for the mecablitz

The mecablitz 54 MZ-... features an auto-off function that automatically turns the unit off the camera has switched to standby mode. When automatically switched off the mecablitz is in a power saving standby state. The SCA adapter switches the mecablitz on again (wake-up function) when the camera is reset to normal operation.

☞ *Switch off the mecablitz by its main switch if you are not likely to use it for an extended period of time !*

5.13 Auto-on function for the camera

Switching on the mecablitz by its main switch will automatically switch on the camera.

5.14 Other remarks

- Depending on the type of camera and flash unit used, the aperture and ISO values given on the flash unit may deviate from the camera settings. This is due to camera-inherent reasons. Additional manual corrections on the flash unit need not be made.
- Depending on the flash unit, the LC display may not indicate the aperture, the ISO value and the maximum flash range !

6. Troubleshooting hints

Verify if the adapter plug is properly inserted in the „ACC“ accessory socket on the camera.

Should the LC display of your mecablitz indicate meaningless information or should the flash unit not function properly in the individual modes, try to remedy the problem as follows:

- 1a) Switch off the flash unit by its main switch.
- 1b) Remove the batteries.
- 1c) Switch on the flash unit for about 1 second and then off again.
- 1d) Re-insert the batteries.

or / and:

- 2a) Switch off the camera and the mecablitz.
- 2b) Remove the SCA adapter from the mecablitz and then re-mount it.

The flash unit should operate properly when it is switched on again. Contact your local dealer should this not be the case.

For the latest news and information please visit our Internet homepage: www.metz.de

1.	Funzioni dedicati supportate da camera e mecablitz	27
2.	Generalità	28
2.1	Vista posteriore dell'adattatore	28
2.2	Montaggio dell'adattatore	29
2.3	Collegamento del mecablitz alla camera .	30
3.	Modi di funzionamento	31
3.1	Modi del mecablitz	31
3.1.1	Modo automatico A	31
3.1.2	Modo flash TTL	32
3.1.3	Modo manuale M	33
3.2	Modi della camera	34
3.2.1	Programma completamente automatico .	35
3.2.2	Programma selezione della scena SCN .	35
3.2.3	Automatismo dei tempi A	35
3.2.4	Automatismo del diaframma S	36
3.2.5	Manuale M	36
3.3	Spia (3) sull'adattatore SCA	36
4.	Automatismo di programma flash	37
5.	Funzioni del mecablitz e della camera .	37
5.1	Spia di carica del flash	37
5.2	Tempo di sincronizzazione flash	38
5.3	Spia di controllo dell'esposizione sul mecablitz	38
5.4	Correzione manuale dell'esposizione flash	38
5.4.1	Correzione manuale dell'esposizione flash sulla camera (FLASH LEVEL)	39
5.4.2	Correzione manuale dell'esposizione flash sul mecablitz	40
5.5	Sequenza di esposizioni flash / Flash-Bracketing	40

5.6	Funzione di prelambo contro l'effetto „occhi rossi“ (RED EYE REDUCTION)	41
5.7	Soppressione del lampo (Auto-Flash) . . .	42
5.8	Lampo forzato (Enforced-Flash)	42
5.9	Controllo illuminatore AF	42
5.10	Controllo zoom motorizzato.	43
5.11	Controllo Metz a distanza automatico senza cavi	43
5.12	Funzione Wake-Up per il mecablitz	44
5.13	Funzione Auto-ON per la camera.	44
5.14	Altre avvertenze	45
6.	In caso di anomalie di funzionamento . . .	46

● = funzione dedicata supportata

x = la funzione dedicata viene supportata solo nel modo flashTTL del mecablitz.

Le funzioni dedicate possono essere eseguite solo se la camera e il mecablitz supportano tali funzioni!

1. Funzioni dedicati supportate da camera e mecablitz

Tabella 1

Camera	Spia di carica del flash sulla camera	Controllo flash TTL	Automatismo di programma	Correzione manuale	Sequenza di esposizioni flash / Flash-Bracketing	Funzione prelambo RED EYE REDUCTION	Soppressione del lampo (Auto-Flash)	Lampo forzato (Enforced Flash)	Funzione Wake-Up per il mecablitz	Funzione Auto-On per la camera	Controllo Metz a distanza Auto senza cavi		
DSC-F505, -F707, DSC-F717, DSC-F75, -F85, MV-CD200, MVC-FD92	•			•	•	•	•	•	•	•	•		
DSC-V1, -V3, DSV-F828	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
mecablitz													
70 MZ-5	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•		
70 MZ-4	•	•	•	•		•	•	•		•	•		
60 CT-4 mit SCA 3000C	•						•	•		•			
54 MZ-...	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
50 MZ-5	•	•	•	•		X	•	•		•	•		
45 CL-4 mit SCA 3000C	•	•	•	X		X	•	•		•			
44 MZ-2	•	•	•	•		•	•	•	•	•			
40 MZ-1, 1i, 3, 3i	•	•	•	•		X	•	•		•	•		
32 MZ-3	•	•	•	X		X	•	•		•			
32 Z-2	•	•	•	X		X	•	•		•			

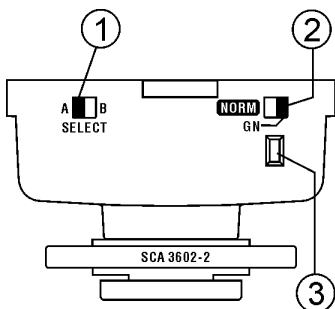
2. Generalità

L'adattatore SCA 3602 consente l'uso di camere digitali Sony con un lampeggiatore esterno supplementare (mecablitz). L'adattatore non è necessario se si utilizzano camere di altre marche.

Le camere digitali Sony trasmettono i propri dati al mecablitz, ad es. l'apertura del diaframma, la sensibilità CCD (ISO) ecc. Il lampo del flash può essere controllato nel modo flash TTL, nel modo flash Automatico A o nel modo flash Manuale M del mecablitz a seconda del tipo di camera, del modo selezionato sulla camera e del modello di mecablitz.

☞ *Non è possibile, per motivi insiti al sistema, utilizzare contemporaneamente il flash incorporato nella camera e un lampeggiatore esterno! Per le fotografie con il flash osservate le avvertenze nelle istruzioni d'uso della camera !*

2.1 Vista posteriore dell'adattatore



Selettore ① SELECT:

DSC-S75, -S85, -505, -F707, -F717, MVC-CD200, MVC-FD92: Selettore ① in **pos. A** .


DSC-V1, -V3, -F828: Selettore ① in **pos. B** .

Selettore ② Selettore dei modi di funzionamento: posizione **NORM** per il modo flash automatico A, il modo flash manuale M e il modo Stroboskop del mecablitz. La spia ③ si accende nel colore verde.

Posizione **GN** per il modo flash TTL del mecablitz. La spia ③ si accende nel colore rosso.

Spia ③:

Indicazione modi di funzionamento (vedi anche cap. 3.3).

 *I selettori e le spie si trovano dietro uno sportellino, sulla parte posteriore dell'adattatore. Lo sportellino può essere aperto facilmente con l'unghia di un dito.*

2.2 Montaggio dell'adattatore

Prima di montare/smontare l'adattatore SCA sul/dal mecablitz o il mecablitz sulla/dalla camera, tutti gli apparecchi devono essere spenti!

Montaggio sul mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 40 MZ-.., 50 MZ-5, 70 MZ-4 e 70 MZ-5:

- Ruotate la base dell'unità di 90° (non con 50 MZ-5 / 70 MZ-...).
- Premete il gancio di arresto contro il corpo, spingendo contemporaneamente la base standard o l'adattatore SCA utilizzato fino a quel momento fuori dalla guida. Afferrate al centro e rimuovete la lastrina di copertura, qualora fosse ancora presente (è necessaria con la base standard 301 e l'adattatore SCA-300).

Montaggio sul mecablitz 54 MZ -... :

- Aprite il comparto batterie.

- Premete il pulsante di sblocco colorato nel comparto batterie ed estraete contemporaneamente la base standard o l'adattatore SCA. Afferrate al centro e rimuovete la lastrina di copertura, qualora fosse ancora presente (è necessaria con la base standard 301 e l'adattatore SCA-300).


Montaggio sul mecablitz 44 MZ-2:

- Spingete verso l'alto con l'unghia di un dito la leva di blocco disposta al centro sul lato posteriore del flash e tenetela premuta. Afferrate al centro e rimuovete l'eventuale lastrina di copertura ancora presente (richiesta con la base standard 301 e l'adattatore SCA-300).
- Estraete da dietro contemporaneamente l'adattatore SCA o la base standard 301.

Montaggio sulla camera:

- Ruotate il dado zigrinato dell'adattatore fino ad arresto contro la testa del corpo dell'adattatore.
- Spingete l'adattatore nella slitta accessori della camera.
- Ruotate il dado zigrinato dell'adattatore fino ad arresto contro il corpo della camera, bloccando così l'adattatore.

2.3 Collegamento del mecablitz alla camera

 *Prima di collegare/scollegare il mecablitz o l'adattatore SCA alla/dalla camera (ad es. quando si infila o si estrae la spina dell'adattatore), il mecablitz e la camera devono essere spenti !*


Montate il mecablitz insieme con l'adattatore SCA sulla slitta accessori della camera. Infilate la presa del cavo di collegamento dell'adattatore fino ad arresto nell'apposita presa accessori „ACC“ (accessory) della camera.


Avvertenza specifica per la camera Sony DSC-F707, -F717, -F828:

Se montate sulla slitta accessori della camera un lampeggiatore pesante, la camera deve essere bloccata sull'obiettivo - pericolo di ribaltamento !

3 Modi di funzionamento

3.1 Modi del mecablitz


 *Per i mecablitz 45 CL-4 e 60 CT-4 è necessario anche il cavo di conversione SCA 3000C (accessorio opzionale) !*


 *Con i mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 45 CL-4 e 60 CT-4 dovete selezionare sulla camera una sensibilità fissa CCD ISO. Evitate l'impostazione AUTO.*

3.1.1 Modo automatico A

Il sensore integrato nel mecablitz controlla l'intensità dell'emissione luminosa.

Impostate il mecablitz nel modo automatico A. Spostate il selettore ② dell'adattatore SCA sulla posizione di sinistra „NORM“! La spia ③ sull'adattatore SCA si accende nel colore verde.

 *Se sul mecablitz è impostato il modo „TTL“, la spia ③ verde lampeggia come segnale di avvertimento. Nella ripresa viene emesso in questo caso un lampo con potenza piena !*

 *La funzione di prelampo per la riduzione dell'effetto „occhi rossi“ viene supportata nel modo automatico A dai lampeggiatori 44 MZ-2, 54 MZ-... e 70 MZ-... !*

mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-... :

Sulla camera si può selezionare il modo „Programma completamente automatico, „SCN“, „A“, „S“ o „M“. Il diaframma automatico e la sensibilità CCD (ISO) del mecablitz vengono adattati automaticamente alle impostazioni della camera.

mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 45 CL-4, 60 CT-4:

Sulla camera si può selezionare il modo „A“ o „M“. Sul mecablitz dovete adattare manualmente la sensibilità CCD (ISO) al valore impostato sulla camera. Sul mecablitz dovete impostare manualmente il diaframma automatico in base alle condizioni di ripresa. L'apertura di diaframma deve essere impostata manualmente anche sulla camera.

Per il campo d'utilizzo del flash osservate il calcolatore di apertura del diaframma sul mecablitz!

3.1.2 Modo flash TTL

Le camere DSC-V1, DSC-V3 e DSC-F828 supportano insieme con i lampeggiatori mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 40 MZ..., 44 MZ-2, 45 CL-4, 50 MZ-5, 54 MZ... e 70 MZ... il modo flash TTL. Con questo modo di controllo automatico del flash, la misurazione dell'esposizione viene effettuata da un sensore incorporato nella camera. In linea di massima, il modo flash TTL con camera digitale Sony è un modo con adattamento automatico del numero guida in funzione della potenza parziale con tecnica del prelambo di misurazione. In questo caso una frazione di secondo prima della ripresa vera e propria vengono emessi uno o più prelampi di misurazione. Il controllo dell'intensità

del flash principale ha luogo sulla base della valutazione dei prelampi di misurazione. Il modo flash TTL viene supportato da tutti i modi di esercizio della camera (ad es. P, A, S, M).

☞ *Il modo flash TTL delle camere digitali Sony non va scambiato e quindi confuso con il controllo flash TTL standard di camere analoghe! Raccomandiamo di non attivare nel modo flash TTL la seconda parabola del lampeggiatore (ad es. con 45 CL-4, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-5). Il controllo Metz a distanza TTL non viene supportato a causa della tecnica del prelambo di misurazione !*

Impostazioni:

- Impostate il lampeggiatore nel modo flash TTL (vedi istruzioni d'uso del flash).
- Posizionate il selettore ① SELECT dell'adattatore su „B“.
- Posizionate il selettore ② dell'adattatore su „GN“.

☞ *La funzione di prelambo per la riduzione dell'effetto "occhi rossi" viene supportata dai suddetti lampeggiatori.*

3.1.3 Modo manuale M

Il mecablitz emette sempre la stessa quantità di luce predefinita. A seconda del modello mecablitz è possibile scegliere tra potenza piena e potenza ridotta manuali. I modi W („Winder“) e „Stroboskop“ sono impostazioni a potenza ridotta.

Impostate sul mecablitz il modo manuale M (eventualmente selezionate una potenza ridotta). Spostate il selettore ② dell'adattatore SCA sulla

posizione di sinistra „NORM“! La spia ③ sull'adattatore SCA si accende nel colore verde.

☞ *Se sul mecablitz è impostato il modo „TTL“, la spia ③ verde lampeggia come segnale di avvertimento. Nella ripresa viene emesso in questo caso un lampo con potenza piena !*

Sulla camera potete selezionare il modo „A“ o „M“. mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-...:

Sul mecablitz la sensibilità CCD (ISO) e l'apertura di diaframma vengono adattati automaticamente ai valori impostati sulla camera. L'adattamento alla situazione di ripresa viene effettuato selezionando un'apertura di diaframma adeguata sulla camera e una potenza ridotta sul mecablitz.

mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 45 CL-3 / 4, 60CT-4:

Sul mecablitz la sensibilità CCD (ISO) deve essere adattata manualmente al valore impostato sulla camera. Sul calcolatore del mecablitz è riportata la distanza dal motivo necessaria per una corretta esposizione in funzione dell'apertura di diaframma selezionata sulla camera. L'adattamento alla situazione di ripresa viene effettuato selezionando un'apertura di diaframma adeguata sulla camera e una potenza ridotta sul mecablitz.

3.2 Modi della camera

☞ In funzione del modo selezionato sulla camera e del modello di mecablitz si possono selezionare diverse modi di funzionamento del flash.

3.2.1 Programma completamente automatico

mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-... :

Il mecablitz può operare nei modi TTL e automatico A.

mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 45 CL-4:

Il mecablitz può operare nel modo flash TTL.

mecablitz 60 CT-4:

Per motivi insiti al sistema il mecablitz 60CT-4 non può essere impiegato nel modo della camera Programma completamente automatico!

3.2.2 Programma selezione della scena SCN

Determinate camere dispongono del programma selezione della scena „SCN“. Per quel che riguarda i modi flash possibili con i diversi modelli mecablitz, valgono le stesse avvertenze indicate per il programma completamente automatico (vedi 3.2.1). (Osservate le avvertenze riportate nelle istruzioni d'uso della camera) !

3.2.3 Automatismo dei tempi A

mecablitz 32 Z-2, 32MZ-3, 40 MZ-..., 45CL-4, 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-... :

Il mecablitz può operare nei modi TTL, automatico A e manuale M.

mecablitz 60 CT-4:

Il mecablitz può operare nei modi automatico A e manuale M.

3.2.4 Automatismo del diaframma S

mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5,
54 MZ-..., 70 MZ-... :

Il mecablitz può operare nei modi TTL e automatico A.

mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 45 CL-4:

Il mecablitz può operare nel modo TTL.

3.2.5 Manuale M

mecablitz 32 Z-2, 32MZ-3, 40 MZ-..., 44 MZ-2,
45 CL-4, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-... :

Il mecablitz può operare nei modi TTL, automatismo A e manuale M.

mecablitz 60 CT-4:

Il mecablitz può operare nei modi automatico A e manuale M.

3.3 Spia ③ sull'adattatore SCA

- Spia verde accesa:
il mecablitz è impostato su A, M o Stroboskop. Il selettore ② si trova nella posizione „NORM“.
- Spia verde lampeggiante:
Segnale di avvertimento: il selettore ② si trova nella posizione „NORM“. Il mecablitz è impostato sul modo TTL. Selezionate sul mecablitz il modo A, M o Stroboskop !
- Spia rossa accesa:
Il mecablitz è impostato sul modo flash TTL. Il selettore ② si trova nella posizione „GN“.
- Spia rossa lampeggiante:
Segnale di avvertimento: il mecablitz è impostato sul modo A, M o Stroboskop. Il selettore ② si trova nella posizione „GN“. Impostate il meca-

blitz nel modo TTL! Disattivate eventualmente la funzione Controller (solo nel controllo Metz a distanza TTL) e la seconda parabola !

4 Automatismo di programma flash DCS -V1, -V2, -F828

In questo modo la camera imposta automaticamente il valore di diaframma, il tempo di posa e il mecablitz in modo da ottenere una ripresa ottimale con il flash nella maggior parte delle situazioni di ripresa, anche con lampo di schiarita.

Impostazioni

Camera: Impostate la camera sul modo programma completamente automatico (simbolo camera) o su SCN. Con SCN scegliete tra: TWILIGHT, LANDSCAPE, PORTRAIT. Selezionate sulla camera tra il flash automatico e il flash forzata (osservate al proposito le avvertenze riportate nelle istruzioni d'uso della camera).

mecablitz:

Impostate il mecablitz sul modo flash TTL.

SCA 3602: Spostate il selettore ② sulla posizione di sinistra „GN“. La posizione del selettore ① pos. „B“

5 Funzioni del mecablitz e della camera

5.1 Spia di carica del flash

Quando il flash è carico, sul lampeggiatore si accende la spia di carica del flash e il lampeggiatore trasmette alla camera, tramite l'adattatore, un segnale corrispondente.

Sulla camera scompare la rispettiva spia di carica del flash. Se viene fatta una ripresa prima dello spegnimento della spia, il lampeggiatore non viene attivato e la ripresa potrebbe risultare sottoesposta.


5.2 Tempo di sincronizzazione flash

Con le camere digitali Sony si possono effettuare flash con tutti i tempi di posa della camera. Pertanto una commutazione del tempo di sincronizzazione con l'uso del flash non è necessaria. Se avete bisogno della potenza o del numero guida massimi del mecablitz, il tempo di posa della camera non dovrebbe essere inferiore a 1/125s.

5.3 Spia di controllo dell'esposizione sul mecablitz

Nei modi flash TTL e automatico A del mecablitz, la corretta esposizione della ripresa con flash viene segnalata a livello visivo sul mecablitz, ad esempio con l'accensione per ca. 3 secondi di una spia LED con simbolo „OK“.

Su alcuni lampeggiatori (mecablitz 40 MZ-3, 40 MZ-3i, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-5), oltre all'indicazione visiva viene emesso dal mecablitz anche un segnale acustico (Beep). Per ulteriori informazioni al proposito consultate le istruzioni d'uso del mecablitz.

 *Sulla camera non compare alcuna spia di controllo dell'esposizione !*

5.4 Correzione manuale dell'esposizione flash

In determinate situazioni di ripresa, il fotosensore può fornire valori ingannevoli per quel che riguarda la misurazione della luce. Ciò accade soprattutto in

presenza di motivi scuri con sfondi chiari (motivo sottoesposto; è necessario un valore di correzione positivo), oppure in presenza di motivi chiari con sfondi scuri (motivo sovraesposto; è necessario un valore di correzione negativo). Per poter ottenere una corretta esposizione in tali condizioni di ripresa, si può intervenire sull'intensità del lampo nell'uso con il flash.

☞ *Il valore di correzione dell'esposizione flash dovrebbe essere impostato sulla camera OPPURE sul mecablitz (44 MZ-2, 54 MZ-3, 70 MZ-...). Evitate di impostare il valore di correzione contemporaneamente sulla camera e sul mecablitz.*

Non dimenticate di eliminare l'impostazione del valore di correzione manuale dell'esposizione dopo aver effettuato la ripresa !

5.4.1 Correzione manuale dell'esposizione flash sulla camera (FLASH LEVEL)

Nel menu della camera è prevista l'impostazione della correzione manuale dell'esposizione flash (FLASH LEVEL) (per la procedura d'impostazione vedi le istruzioni d'uso della camera).

- Impostazione della correzione HIGH = valore positivo; ca. $+1/2$ del valore del diaframma.
- Impostazione della correzione LOW = valore negativo; ca. $-1/2$ del valore del diaframma.
- Impostazione NORMAL = non ha luogo alcuna correzione dell'esposizione flash.

mecablitz 70MZ-..., 54MZ-3, 50MZ-5, 44 MZ-2 e 40MZ-...:

La correzione manuale dell'esposizione flash è

supportata nel modo flash TTL e nel modo automatico A del mecablitz.

mecablitz 45 CL-4, 32 MZ-3, 32 Z-2:

La correzione manuale dell'esposizione flash è supportata solo nel modo flash TTL del mecablitz.

mecablitz 60 CT-4:


La correzione manuale dell'esposizione flash non viene supportata.

5.4.2 Correzione manuale dell'esposizione flash sul mecablitz

Sui mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-3 e 70 MZ-... l'impostazione della correzione manuale dell'esposizione flash è possibile nel modo flash TTL e modo flash automatico A. Si possono impostare valori di correzioni da -3 a +3 ad incrementi di 1/3 EV. (Per le impostazioni vedi le istruzioni d'uso del mecablitz).

5.5 Sequenza di esposizioni flash / Flash-Bracketing

Una sequenza di esposizioni flash consiste di tre riprese flash successive con diversi valori di correzione dell'esposizione flash. Con i mecablitz 54 MZ-3 e 70 MZ-5 la sequenza di esposizioni flash è possibile nel modo flash TTL e modo flash automatico A. La sequenza di esposizioni flash con il valore di correzione desiderato viene impostata sul mecablitz (vedi al proposito le istruzioni d'uso del mecablitz).

 *Se sul mecablitz si imposta la sequenza di esposizioni flash, è opportuno non impostare alcuna correzione dell'esposizione flash sulla camera.*

5.6 Funzione di prelambo contro l'effetto „occhi rossi“ (RED EYE REDUCTION)

Gli „occhi rossi“ sono un effetto puramente fisico. Questo effetto si presenta quando la persona da fotografare guarda più o meno direttamente la camera, la luce ambiente è relativamente bassa e il lampeggiatore è montato direttamente sulla camera o si trova nelle sue immediate vicinanze. Il lampeggiatore schiarisce in questi casi il fondo dell'occhio, per cui la retina (iniettata di sangue) diventa visibile attraverso la pupilla e viene registrata dalla camera sotto forma di macchia o punto rosso.

La funzione di riduzione dell'effetto „occhi rossi“ (Red-Eye-Reduction) ha un sensibile effetto positivo. Con questa funzione il mecablitz accende alcuni prelampi tenui visibili ai quali segue il lampo principale prima dell'apertura della 1a tendina. Questi prelampi provocano un ulteriore restringimento delle pupille, a vantaggio di una riduzione dell'effetto „occhi rossi“.

La funzione di prelambo viene attivata sulla camera e visualizzata sul display LC della camera con un apposito simbolo (vedi istruzioni d'uso della camera)! Sul mecablitz non ha luogo alcuna impostazione. Sul display LC del mecablitz la funzione di prelambo per la riduzione dell'effetto „occhi rossi“ non viene indicata !

mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-3; 70 MZ-... :

La funzione di prelambo contro l'effetto occhi rossi viene supportata nel modo flash TTL e nel modo flash automatico A.

mecablitz 32 Z-2; 32 MZ-3; 40 MZ-...; 45 CL-4;
50 MZ-5:

La funzione di prelambo contro l'effetto occhi rossi viene supportata soltanto nel modo flash TTL.

mecablitz 60 CT-4:


La funzione di prelambo contro l'effetto occhi rossi non viene supportata.

5.7 Soppressione del lampo (Auto-Flash)

Su determinate camere è possibile selezionare la soppressione del lampo (modo flash „Automatico“) ad esempio nel modo della camera „Programma completamente automatico“. In questo caso il mecablitz viene attivato solo se l'elettronica della camera lo ritiene necessario. Questo modo viene impostato sulla camera. Per maggiori informazioni al proposito consultate le istruzioni d'uso della camera.

5.8 Lampo forzato (Enforced-Flash)

Con determinati modi della camera si può selezionare il modo flash „lampo forzato“ (Enforced-Flash). In questo caso il mecablitz viene sempre attivato.

 *Nel modo flash automatico A del mecablitz si può così ottenere l'effetto del lampo di schiarita nelle riprese con luce diurna.*

5.9 Controllo illuminatore AF

L'illuminatore AF interno alla camera viene attivato dai circuiti elettronici della camera non appena i suoi sensori rilevano che la luce ambiente non è sufficiente per un corretto funzionamento del sistema di messa a fuoco automatica. L'illuminatore AF di lampeggiatori esterni (ad es. nel mecablitz) non viene supportato !

5.10 Controllo zoom motorizzato

Le camere digitali Sony non trasmettono i dati per il controllo zoom motorizzato del mecablitz per adattare l'angolo di copertura del flash alla distanza focale dell'obiettivo.

mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-...:

Accendendo il flash, questo si predispone automaticamente sul modo „Auto-Zoom“ e la parabola si posiziona su 28 mm (focale più piccola dell'obiettivo zoom). La parabola può essere mantenuta sulla posizione 28 mm per tutto il campo zoom dell'obiettivo della camera.

mecablitz 32 MZ-3:

Sul mecablitz posizionate il cursore ⑪ per la parabola zoom su „CZ“ o „28 mm“. La parabola può essere mantenuta nella posizione 28 mm per tutto il campo zoom dell'obiettivo della camera.

mecablitz 45 CL-4 / 60 CT-4:

La parabola del mecablitz illumina focali a partire da 35 mm (foto di piccolo formato).

5.11 Controllo Metz a distanza automatico senza cavi

Con i mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-... e 70 MZ-... è possibile il controllo di più lampeggiatori senza cavo nel modo automatico (Controllo Metz automatico a distanza).

Il comando (regolazione della luce) dei macablitz asserviti (slaves) è garantito dal mecablitz montato sulla camera, il quale funge - nel modo flash automatico - da Controller. Per i lampeggiatori slaves è necessario l'adattatore SCA 3083 digital. Come

lampeggiatori slaves possono essere impiegati anche il mecablitz 28 CS-2 digital / 34 CS-2 / 34 CS-2 digitale o la torcia del mecablitz 50 MZ-5 / 70 MZ-5 (senza il blocco di comando) senza l'adattatore SCA supplementare.

Per la procedura d'impostazione del Controllo Metz a distanza automatico consultate le istruzioni d'uso del mecablitz.

☞ *Con il Controllo Metz a distanza automatico il tempo di posa della camera non deve essere inferiore a 1/60s! La funzione RED-EYE-REDUCTION non è possibile! Il Controllo Metz a distanza TTL non viene supportato per motivi insiti al sistema.*

5.12 Funzione Wake-Up per il mecablitz

Il mecablitz 54 MZ-... è dotato della funzione di spegnimento automatico (funzione Auto-Off) dopo che la camera è entrata in stand-by. Dopo lo spegnimento automatico anche il mecablitz si trova in stand-by, un modo a basso consumo energetico. L'adattatore SCA accende nuovamente il mecablitz (funzione di Wake-Up) quando la camera ritorna al normale funzionamento.

☞ *Se prevedete di non utilizzare il mecablitz per lungo tempo, spegnetelo sempre con l'interruttore principale !*

5.13 Funzione Auto-ON per la camera

Accendendo il mecablitz con l'interruttore principale, automaticamente si accende anche la camera.

5.14 Altre avvertenze

- A seconda del tipo di camera e di lampeggiatore, il valore della sensibilità della pellicola (ISO) e il valore di diaframma sul display del flash possono divergere dalle regolazioni impostate sulla camera. Ciò è dovuto a ragioni insite al sistema della camera e non richiede alcuna correzione manuale speciale sul flash !
- A seconda del tipo di flash, sul display LC del flash non compare alcuna indicazione dell'apertura di diaframma, dell'ISO e del campo d'utilizzo !

6. In caso di anomalie di funzionamento

Controllate che la spina dell'adattatore sia correttamente collegata alla presa accessori „ACC“ della camera!

Se il display LC del lampeggiatore dovesse fornire indicazioni senza senso o il lampeggiatore non dovesse funzionare come dovrebbe, effettuate le seguenti operazioni:

- 1a) spegnete il lampeggiatore con l'interruttore principale
 - 1b) estraete le fonti di alimentazione dal lampeggiatore
 - 1c) accendete e spegnete per ca. 1 secondo il lampeggiatore.
 - 1d) inserite di nuovo le fonti di alimentazione
- o / e:
- 2a) spegnete la camera e il mecablitz
 - 2b) togliete l'adattatore SCA dal mecablitz e rimontatelo.

Dopo la riaccensione, il lampeggiatore dovrebbe funzionare di nuovo „normalmente“. In caso contrario rivolgetevi al rivenditore specializzato

Per ulteriori informazioni e aggiornamenti vi invitiamo a visitare la homepage di Metz al sito: www.metz.de

1.	Funciones dedicadas soportadas por la cámara y el mecablitz.	51
2	Generalidades.	52
2.1	Vista posterior del adaptador	52
2.2	Montaje del adaptador	53
2.3	Unión del mecablitz con la cámara	54
3.	Modos de funcionamiento.	55
3.1	Modos de funcionamiento del mecablitz . 55	
3.1.1	Funcionamiento automático A del flash. . 55	
3.1.2	Modo TTL del flash	56
3.1.3	Funcionamiento manual M del flash 57	
3.2	Modos de funcionamiento de las cámaras	59
3.2.1	Programa total automático	59
3.2.2	Programa de selección de escenas SCN . 59	
3.2.3	Automatismo de velocidad A.	59
3.2.4	Automatismo de diafragma S	60
3.2.5	Manual M	60
3.3	Indicador de modo de funcionamiento ③ en el adaptador SCA	60
4.	Automatismo programado para flash . . .	61
5.	Funciones de la cámara y del mecablitz .	62
5.1	Indicador de disposición del flash	62
5.2	Velocidad de sincronización del flash . . .	62
5.3	Indicador de control de la exposición en el mecablitz	62
5.4	Corrección manual de la exposición del flash .	63
5.4.1	Corrección manual de la exposición del flash en la cámara (FLASH LEVEL)	63
5.4.2	Corrección manual de la exposición del flash en el mecablitz	64
5.5	Series de destellos / Flash-Bracketing . .	64

5.6	Función de predestellos contra el „Efecto de ojos rojos“	65
5.7	Control de ignición (Auto-Flash)	66
5.8	Flash forzado (Enforced-Flash)	66
5.9	Control de destello de medición autofocus	67
5.10	Control de zoom por motor	67
5.11	Funcionamiento Metz-Automatic-Remote sin cable.	68
5.12	Función Wake-Up para el mecablitz	68
5.13	Función Auto-ON para la cámara	69
5.14	Otras advertencias	69
6.	Ayuda en caso de problemas	70

● = *función dedicada que se soporta*

x = *función dedicada que se soporta solamente en modo
TTL del flash del mecablitz.*

¡Las funciones dedicadas que se soportan sólo se
podrán realizar, cuando la cámara y el mecablitz
dispongan de la correspondiente función!

1. Funciones dedicadas soportadas por la cámara y el mecablitz

Tabel 1

Cámara	Indicador de disposición del flash en la cámara										
	Control de destello TTL / Control de destello de aclaración TTL										
	Automatismo programado para flash										
	Corrección manual										
	Series de exposiciones en el flash / Flash-Bracketing										
	Función predestellos RED EYE REDUCTION										
	Control de ignición (Auto-Flash)										
	Flash forzado (Enforced Flash)										
	Función Wake-Up para el mecablitz										
	Función Auto-On para la cámara										
Funcionamiento automático Metz-Remote sin cable											
DSC-F505, -F707, DSC-F717, DSC-F75, -F85, MV-CD200, MVC-FD92	●			●	●	●	●	●	●	●	
DSC-V1, -V3, DSV-F828	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
mecablitz											
70 MZ-5	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●
70 MZ-4	●	●	●	●		●	●	●		●	●
60 CT-4 mit SCA 3000C	●						●	●		●	
54 MZ-...	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
50 MZ-5	●	●	●	●		X	●	●		●	●
45 CL-4 mit SCA 3000C	●	●	●	X		X	●	●		●	
44 MZ-2	●	●	●	●		●	●	●	●	●	
40 MZ-1, 1i, 3, 3i	●	●	●	●		X	●	●		●	●
32 MZ-3	●	●	●	X		X	●	●		●	
32 Z-2	●	●	●	X		X	●	●		●	

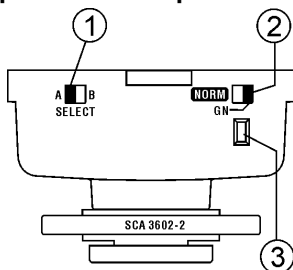
2. Generalidades

El adaptador SCA 3602 permite utilizar las cámaras digitales Sony, mediante un flash externo complementario (mecablitz). Este adaptador no está indicado para su empleo con cámaras de otros fabricantes.

Las cámaras digitales Sony transmiten ciertos datos al mecablitz, tales como por ej.: diafragma, sensibilidad CCD (ISO) etc. El control de la luz del flash se puede llevar a cabo en funcionamiento de modo TTL del flash, o en modo de flash automático A, o en modo de flash manual M del mecablitz, según sea el tipo de cámara, el modo de funcionamiento de la cámara y el tipo de mecablitz.

👉 *¡Condicionado por el sistema, no es posible la utilización simultánea del flash interno de la cámara, junto con un flash externo!. ¡Al fotografiar con luz de flash, rogamos tener en cuenta las indicaciones de las instrucciones de empleo de la cámara !*

2.1 Vista posterior del adaptador



Interruptor ① SELECT:

DSC-S75, -S85, -505, -F707, -F717, MVC-CD200, MVC-FD92: Interruptor ① in **pos. A** .

DSC-V1, -V3, -F828: Interruptor ① in **pos. B** .

Interruptor ②

Interruptor de modo de funcionamiento. Selección del modo del flash:

Posición **NORM** para modo de flash automático A, modo de flash manual M y modo Estroboscópico del mecablitz. El indicador ③ luce en verde.

Posición **GN** para funcionamiento de modo TTL del mecablitz. La indicación ③ luce en rojo.

Indicador ③:

Indicación del modo de funcionamiento (v. también capítulo 3.3).

☞ *El interruptor y el indicador se encuentran detrás de una tapa, en la parte posterior del adaptador. Dicha tapa se puede abrir con la uña de los dedos.*

2.2 Montaje del adaptador

¡Antes de montar o desmontar el adaptador SCA en el mecablitz, o el mecablitz en la cámara, se han de desconectar todos los aparatos implicados !

Montaje en el mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 40 MZ-..., 50 MZ-5, 70 MZ-4 y 70 MZ-5:

- Girar el pie del flash 90° (no para 50 MZ-5 /70 MZ-...).
- Oprimir el gancho de bloqueo hacia la carcasa y sacar simultáneamente de la guía el pie estándar antes empleado, o el adaptador SCA. Tomar por el centro la placa de cubierta, eventualmente existente todavía, (necesaria para el pie estándar 301 y el adaptador SCA 300) y desencajarla.

Montaje en el mecablitz 54 MZ-... :

- Abrir la tapa del compartimento de las pilas.

- Oprimir el botón, en color, de desbloqueo en el compartimento de las pilas, y extraer simultáneamente el pie estándar, o el adaptador SCA. Tomar por el centro la placa de cubierta, eventualmente existente todavía, (necesaria para el pie estándar 301 y el adaptador SCA 300) y desencajarla.

Montaje en el mecablitz 44 MZ-2:

- Mediante la uña de los dedos, presionar hacia arriba la palanca de enclavamiento en el centro de la parte posterior del flash y mantenerla pulsada. La tapa, eventualmente existente todavía (necesaria con el pie standard 301 o los adaptadores SCA 300), se toma por el centro y se desencaja.
- Simultáneamente, retirar hacia atrás el adaptador SCA o el pie soporte 301.

Montaje en la cámara:

- Girar la tuerca moleteada del adaptador hasta el tope, hacia la cabeza de la carcasa del mismo.
- Introducir el adaptador en la zapata portaflash de la cámara.
- Girar la tuerca moleteada del adaptador hasta el tope, contra la carcasa de la cámara, para así bloquear el adaptador.

2.3 Unión del mecablitz con la cámara

- ☞ *Antes de unir o separar el mecablitz o el adaptador SCA con / de la cámara (por ej. al enchufar o desenchufar el conector adaptador), el mecablitz y la cámara deben estar desconectados !*

El mecablitz se monta, con el adaptador SCA, en la zapata de accesorios de la cámara. Enchufar a fondo el conector del cable del adaptador, en la borna prevista para accesorios „ACC“ de la cámara.

☞ ***Instrucciones especiales para la cámara Sony DSC-F707, -F717, -F828:***

¡Cuando se monta un flash pesado sobre la zapata portaaccesorios de la cámara, hay que sujetar la cámara por el objetivo - peligro de cabeceo !

3 Modos de funcionamiento

3.1 Modos de funcionamiento del mecablitz

☞ *Para el mecablitz 45 CL-4 y el 60 CT-4 es necesario adicionalmente el cable de conversión SCA 3000C (accesorio opcional) !*

☞ *Con los mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 45 CL-4 y 60 CT-4 hay que seleccionar en la cámara una sensibilidad fija CCD (ISO). Hay que evitar el ajuste AUTO.*

3.1.1 Funcionamiento automático A del flash

El sensor integrado del mecablitz controla la emisión de luz del flash.

Conmutar el mecablitz al modo automático A. ¡Colocar el interruptor ② del adaptador SCA en la posición izquierda „NORM“! La indicación ③ en el adaptador SCA luce en verde.

☞ *Cuando en el mecablitz está ajustado el modo de funcionamiento „TTL“, parpadea el indicador c en verde, como aviso. ¡En la toma, se dispara un destello incontrolado, con plena potencia !*

☞ *La función de predestellos „RED-EYE-REDUCTION“, en el modo automático A del flash, se soporta por los flashes 44 MZ-2, 54 MZ-... y 70 MZ-... .*

mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-... :

En la cámara se pueden seleccionar los modos de funcionamiento „Programa total automático“, „SCN“, „A“, „S“ o „M“. El diafragma automático y la sensibilidad CCD ISO del mecablitz se adaptan automáticamente a los ajustes de la cámara.

mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 45 CL-4, 60 CT-4:

En la cámara se puede seleccionar el modo de funcionamiento „A“ o „M“. En el mecablitz hay que adaptar manualmente la sensibilidad CCD ISO al valor ajustado en la cámara. En el mecablitz hay que seleccionar a mano un diafragma automático, según las condiciones de la toma. Este diafragma también hay que ajustarlo manualmente en la cámara.

¡Para el alcance del flash, hay que observar la calculadora del diafragma en el mecablitz !

3.1.2 Modo TTL del flash

Las cámaras DSC-V1, DSC-V3 y DSC-F828, junto con los flashes mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 40 MZ..., 44 MZ-2, 45 CL-4, 50 MZ-5, 54 MZ... y 70 MZ...soportan el modo TTL del flash. El modo TTL del flash es un funcionamiento automático, en el que la medición de la exposición del flash se lleva a cabo mediante un sensor en la cámara. El modo TTL del flash con una cámara digital Sony es, por principio, un funcionamiento del flash con automatismo de número guía, referido a las potencias par-

ciales, con técnica de predestellos de medida. Aquí, una fracción de segundo antes de la toma, se disparan uno o varios predestellos de medida. El control de la intensidad del destello principal, se efectúa después de la valoración del predestello de medida. El modo TTL del flash es soportado por todos los funcionamientos de la cámara (por ej. P, A, S, M).

☞ *¡El modo TTL del flash de las cámaras digitales Sony no se debe confundir con el control del flash TTL standard de las cámaras analógicas! En el modo TTL del flash, nosotros recomendamos no activar su reflector secundario (por ej. con 45 CL-4, 50 MZ-5, 54 MZ-... en 70 MZ-5) . ¡Debido a la técnica del predestello de medida, no se soporta el modo del flash Metz-TTL-Remote !*

Ajustes:

- Conmutar el flash al modo TTL (ver las instrucciones de empleo del flash).
- Conmutar el interruptor ① SELECT en el adaptador, a la posición „B“.
- Conmutar el interruptor ② en el adaptador, a la posición „GN“.

☞ *La función de predestellos „RED-EYE-REDUCTION“ se soporta por los arriba citados flashes.*

3.1.3 Funcionamiento manual M del flash

El mecablitz emite siempre la misma cantidad predefinida de luz. Según sea el tipo de mecablitz, se puede elegir entre potencia manual plena y potencias manuales parciales de luz. Los modos de funcionamiento W („Winder“) y „Estroboscópico“ son

potencias parciales de luz .

Conmutar el mecablitz al modo manual M (eventualmente, seleccionar una potencia parcial de luz). ¡Colocar el interruptor ② del adaptador SCA en la posición izquierda „NORM“! La indicación ③ en el adaptador SCA luce en verde.

☞ *Cuando en el mecablitz está ajustado el modo „TTL“, parpadea el indicador ③ en verde, como aviso. ¡Con la toma, se dispara, entonces, un destello incontrolado, con plena potencia!*

En la cámara se puede seleccionar el modo de funcionamiento „A“ o el „M“.

mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-...:

En el mecablitz se adapta automáticamente la sensibilidad CCD ISO y la abertura del diafragma, a los valores de la cámara. La adaptación a la situación de la toma, se lleva a cabo ajustando un diafragma apropiado en la cámara, así como un nivel de potencia parcial de luz en el mecablitz.

mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 45 CL-3 / 4, 60 CT-4:

En el mecablitz se debe adaptar manualmente la sensibilidad CCD ISO al ajuste en la cámara. En la calculadora de diafragmas del mecablitz, se indica distancia al sujeto, necesaria para una correcta exposición del flash, según el diafragma ajustado en la cámara. La adaptación a la situación de la toma, se lleva a cabo ajustando un diafragma apropiado en la cámara, así como un nivel de potencia parcial de luz en el mecablitz.

3.2 Modos de funcionamiento de las cámaras

☞ *Según sea el modo de funcionamiento de la cámara y el tipo de mecablitz, se pueden seleccionar diversos modos de funcionamiento del flash.*

3.2.1 Programa total automático

mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-... :

El mecablitz puede funcionar en los modos de funcionamiento TTL y automático A.

mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 45 CL-3 / 4:

El mecablitz puede funcionar en el modo TTL.

mecablitz 60 CT-4:

¡Condicionado por el sistema, el mecablitz 60 CT-4 no se puede utilizar en el modo de funcionamiento „Programa total automático“ de la cámara

3.2.2 Programa de selección de escenas SCN

Algunas cámaras disponen del programa „SCN“ de selección de escenas. En lo que respecta a los posibles modos de funcionamiento del flash, con los diferentes tipos de mecablitz, sirven las indicaciones para el „Programa total automático“ (ver 3.2.1). ¡Observar las indicaciones del modo de empleo de la cámara)!

3.2.3 Automatismo de velocidad A

mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 40 MZ-..., 44 MZ-2, 45 CL-4, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-... :

El mecablitz se puede utilizar en los modos de funcionamiento TTL, automático A y manual M.

mecablitz 60 CT-4:

El mecablitz se puede utilizar en los modos de funcionamiento automático A y manual M.

3.2.4 Automatismo de diafragma S

mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-... :

El mecablitz se puede utilizar en los modos de funcionamiento TTL y automático A.

mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 45 CL-4:

El mecablitz se puede utilizar en el modo de funcionamiento TTL.

3.2.5 Manual M

mecablitz 32 Z-2, 32 MZ-3, 40 MZ-..., 44 MZ-2, 45 CL-4, 50 MZ-5, 54 MZ-3, 70 MZ-...:

El mecablitz se puede utilizar en los modos de funcionamiento TTL, automático A y manual M.

mecablitz 60 CT-4:

El mecablitz se puede utilizar en los modos de funcionamiento automático A y manual M.

3.3 Indicador de modo de funcionamiento ③ en el adaptador SCA:

- Luce en verde:
El mecablitz se encuentra en el modo de funcionamiento A, M o Estroboscópico. El interruptor ② se encuentra en la posición „NORM“.
- Parpadea en verde:
Aviso: el interruptor ② se encuentra en la posición „NORM“. El mecablitz se encuentra en el modo de funcionamiento TTL. ¡Seleccionar en el mecablitz el modo de funcionamiento A, M o Estroboscópico!

- **Luce en rojo:**
El mecablitz se encuentra en el funcionamiento de modo TTL del flash. El interruptor ② se encuentra en la posición „GN“.
- **Parpadea en rojo:**
Aviso: el mecablitz se encuentra en el modo de funcionamiento A, M o Estroboscópico. El interruptor ② se encuentra en la posición „GN“. Conmutar el mecablitz al modo de funcionamiento TTL! Caso dado, desactivar la función de controlador (sólo con el modo Metz-TTL-Remote) y el reflector secundario!

4 Automatismo programado para flash DCS -V1, -V2, -F828

En el automatismo programado para flash, la cámara controla automáticamente el diafragma, la velocidad de obturación y el mecablitz, de tal manera que se consigue un óptimo resultado con la luz del flash, en la mayor parte de las situaciones de la toma, incluso en modo de destello de aclaración,

Ajuste

cámara: Ajustar en la cámara el modo de funcionamiento de programa total automático (símbolo de cámara) o SCN. Con SCN, elegir entre TWILIGHT, LANDSCAPE o PORTRAIT. Seleccionar en la cámara entre flash automático y flash forzado (observar para ello, las indicaciones de las instrucciones de empleo de la cámara).

mecablitz: Ajustar el mecablitz al modo de funcionamiento TTL del flash.

SCA 3602: Colocar el interruptor ② en la posición izquierda „GN“. La posición del Interruptor ① in **pos. B.**

5 Funciones de la cámara y del mecablitz

5.1 Indicador de disposición del flash

Cuando el flash se encuentra dispuesto para actuar, luce el indicador de disposición y el flash transmite la correspondiente señal al adaptador y a la cámara.

En la cámara se apaga la lámpara indicadora de carga del flash. Si la foto se ha realizado antes de que se apagara el indicador, entonces no se dispara el flash y, en determinadas circunstancias, la foto pudiera quedar subexpuesta.

5.2 Velocidad de sincronización del flash

Con las cámaras digitales de Sony se puede fotografiar con el flash en todas las velocidades de obturación, por lo que no es necesaria una conmutación de la velocidad de sincronización, cuando se utiliza el flash. En el caso de que se necesite la potencia o número - guía máximos del mecablitz, entonces la velocidad de obturación de la cámara no debe ser más rápida que 1/125 seg.

5.3 Indicador de control de la exposición en el mecablitz

En los modos de funcionamiento TTL y automático A del mecablitz, si se ha expuesto correctamente con el flash, luce durante aprox. 3 segundos un control de la exposición, por ej. iluminándose un LED en el mecablitz con un indicador óptico „OK“.

En algunos flashes (mecablitz 40 MZ-3, 40 MZ-3i, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-5), además de la indi-

cación óptica, se puede emitir adicionalmente una señal acústica (bip) en el mecablitz. Para más información, consultar las instrucciones de empleo del mecablitz.

☞ *¡En la cámara no aparece ningún indicador de control de la exposición!*

5.4 Corrección manual de la exposición del flash

En algunas situaciones de toma, existe la posibilidad de que la medición de la luz por fotosensor esté equivocada. Esto ocurre, especialmente, cuando el sujeto es oscuro y su fondo es claro (sujeto subexpuesto, necesario un valor de corrección positivo) o el sujeto es claro, delante de un fondo oscuro (sujeto sobreexpuesto, necesario un valor de corrección negativo). Con estas condiciones de la toma, para alcanzarse una exposición correcta, se puede influir sobre la intensidad de la luz de destello.

☞ *El ajuste del valor de corrección de la exposición del flash tiene que realizarse 0 en la cámara 0 en el mecablitz (44 MZ-2, 54 MZ-...; 70 MZ-...). No se recomienda el ajuste simultáneo del valor de corrección en la cámara y en el mecablitz.*

¡Después de la toma, no olvidar anular el ajuste de la corrección de la exposición del flash!

5.4.1 Corrección manual de la exposición del flash en la cámara (FLASH LEVEL)

Si es necesario, el menú de la cámara permite efectuar manualmente una corrección de la exposición del flash (FLASH LEVEL). (Para el proceso de ajuste, ver las instrucciones de empleo de la cámara).

- Ajuste de corrección HIGH = valor de corrección positivo; aprox. +1/2 valor del diafragma.
- Ajuste de corrección LOW = valor de corrección negativo; aprox. -1/2 valor del diafragma.
- Ajuste NORMAL = no se efectúa ninguna corrección de la exposición del flash.

mecablitz 70 MZ-..., 54 MZ-..., 50 MZ-5, 44 MZ-2 y 40 MZ-... :

La corrección manual de la exposición del flash se soporta en el funcionamiento de modo TTL y en modo de flash automático A del mecablitz.

mecablitz 45 CL-4, 32 MZ-3, 32 Z-2:

La corrección manual de la exposición del flash se soporta solamente en el funcionamiento de modo TTL del mecablitz.

mecablitz 60 CT-4:

La corrección manual de la exposición del flash no es aquí soportada

5.4.2 Corrección manual de la exposición del flash en el mecablitz

En los flashes mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-... y 70 MZ-... es posible el ajuste de una corrección manual de la exposición del flash, en funcionamiento de modo TTL y en funcionamiento automático A del flash. Se puede regular la corrección desde -3 valores del diafragma, hasta +3 valores del diafragma, en escalones de un tercio. (Para el proceso de ajuste, ver las instrucciones de empleo del mecablitz).

5.5 Series de destellos / Flash-Bracketing

Una secuencia de destellos consiste en tres tomas consecutivas con luz de flash y con distintos valo-

res de corrección de la exposición. Con los flashes mecablitz 54 MZ-3 y 70 MZ-5 es posible la serie de destellos con el funcionamiento de modo TTL y en modo de flash automático A. La serie de destellos se ajusta en el mecablitz, con el valor de corrección que se desee (ver las instrucciones de empleo del mecablitz).

☞ *Cuando se regula una serie de destellos en el mecablitz, en la cámara no debe haberse ajustado ningún valor de corrección de la exposición del flash.*

5.6 Función de predestellos contra el „Efecto de ojos rojos“ (RED EYE REDUCTION)

El „efecto de ojos rojos“ es, básicamente, un efecto físico. Aparece siempre, cuando: la persona a fotografiar mira más o menos directamente a la cámara, la luz ambiente es relativamente oscura y el flash se encuentra sobre o inmediatamente al lado de la cámara. El flash ilumina entonces el fondo del ojo, dejando aparecer la sangre de la retina a través de la pupila y la cámara lo representa como un punto o mancha roja.

La función para reducir el „efecto de ojos rojos“ (Red-Eye-Reduction) proporciona una sensible mejora. Consiste en que el mecablitz emite algunos predestellos, muy débilmente visibles, antes del consiguiente destello principal. Estos predestellos sirven para cerrar la pupila de los sujetos, reduciendo así dicho efecto de ojos rojos.

La función de predestellos se activa en la cámara y se visualiza en el display LC de la cámara, mediante el símbolo correspondiente (ver las instrucciones de empleo de la cámara). En el mecablitz no se efectúa ningún ajuste. ¡En el display LC del meca-

blitz no se indica la función de predestellos para la reducción del efecto de los ojos rojos!

mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-...; 70 MZ-... :

La función de predestellos para reducir el efecto de ojos rojos, es soportada en el funcionamiento de modo TTL y en el modo de flash automático A.

mecablitz 32 Z-2; 32 MZ-3; 40 MZ-...; 45 CL-4; 50 MZ-5:

La función de predestellos para reducir el efecto de ojos rojos, solamente es soportada en el funcionamiento de modo TTL del flash.

mecablitz 60 CT-4:

La función de predestellos para reducir el efecto de ojos rojos no es aquí soportada

5.7 Control de ignición (Auto-Flash)

Con algunas cámaras, por ej. en el modo de funcionamiento „Programa total automático“ se puede seleccionar un control de ignición (modo del flash „automático“). Entonces, el mecablitz solamente se disparará cuando la electrónica de la cámara lo juzgue necesario. Este modo de funcionamiento se ajusta en la cámara. Para más información, consultar las instrucciones de empleo de la cámara.

5.8 Flash forzado (Enforced-Flash)

En algunos modos de funcionamiento de la cámara se puede seleccionar para el flash, el modo de „flash forzado“ (Enforced-Flash). Entonces, el mecablitz se dispara con cada toma.

☞ *Así, en el modo de flash automático A del mecablitz, se puede conseguir el efecto de destellos de aclaración con la luz de día.*

5.9 Control de destello de medición autofocus

Tan pronto que la luz ambiente no sea suficiente para un enfoque automático, la electrónica de la cámara activa el destello de medición autofocus. ¡La medición autofocus para flashes externos (por ej. en el mecablitz), no es soportada !

5.10 Control de zoom por motor

Las cámaras digitales Sony no transmiten ningún dato para el control de zoom por motor del mecablitz, para la adaptación a la posición zoom del objetivo de la cámara.

mecablitz 40 MZ-..., 44 MZ-2, 50 MZ-5, 54 MZ-..., 70 MZ-... :

Después de conectar el flash se conmuta automáticamente al modo de funcionamiento „Auto-Zoom“ y la posición del reflector se posiciona en 28 mm (distancia focal inicial del objetivo zoom). La posición de 28 mm del reflector se puede conservar para toda la amplitud del zoom del objetivo de la cámara.

mecablitz 32 MZ-3:

En el mecablitz hay que ajustar el cursor de regulación ⑪ para el reflector del zoom, en la posición „CZ“ o „28 mm“). La posición de 28 mm del reflector se puede conservar para toda la amplitud del zoom del objetivo de la cámara.

mecablitz 45 CL-4 / 60 CT-4:

El reflector del mecablitz ilumina distancias focales a partir de 35 mm (pequeño formato).

5.11 Funcionamiento Metz-Automatic-Remote sin cable

Con los mecablitz 40 MZ-..., 50 MZ-5, 54 MZ-... y 70 MZ-... es posible el control automático de varios flashes sin cable, en modo „Metz-Automatic-Remote“.

El control o la regulación de la luz de los flashes mecablitz encadenados (esclavos) lo asume el mecablitz montado sobre la cámara que, con su fotosensor incorporado, trabaja como controlador en modo de flash automático. ¡Los flashes esclavos necesitan adicionalmente el adaptador SCA 3083 digital! Como flash esclavo también se puede aplicar el mecablitz 28 CS-2 digital, 34 CS-2 / 34 CS-2 digital o la empuñadura del mecablitz 50 MZ-5 / 70 MZ-5 (sin aparato de control), sin adaptador SCA adicional.

Para el proceso de ajuste en el mecablitz del modo Metz-Automatic Remote, rogamos consultarlo en las instrucciones de empleo del mecablitz.

☞ *¡En el funcionamiento Metz-Automatic-Remote, la velocidad de obturación de la cámara no debe ser superior a 1/60 seg.! ¡La función RED-EYE-REDUCTION no es posible! Condicionado por el sistema, el modo Metz-TTL-Remote no es soportado.*

5.12 Función Wake-Up para el mecablitz

El mecablitz 44 MZ-2 y 54 MZ-... ofrece la posibilidad de desconectarse automáticamente (Auto-Off-Funtion) después de que la cámara haya conmutado a su posición de Standby. El mecablitz se encuentra entonces, tras la desconexión automática, en estado de espera, ahorrando energía. El

adaptador SCA vuelve a conectar el mecablitz (función despertador), cuando la cámara se conmuta al modo de funcionamiento normal.

☞ *¡Cuando no se vaya a utilizar el mecablitz por largo tiempo, desconectarlo siempre mediante el interruptor principal !*

5.13 Función Auto-ON para la cámara

Cuando se conecta el mecablitz mediante el interruptor principal, también se conecta automáticamente la cámara.

5.14 Otras advertencias

- Dependiendo del tipo de cámara y de flash, las indicaciones en el display del flash para el diafragma y el valor ISO, pueden diferir de los ajustes de la cámara. ¡Esto depende del sistema de la cámara y no precisa de ningún ajuste manual de corrección adicional en el flash !
- ¡Dependiendo del tipo del flash, en el display LC del flash no aparece ninguna indicación para diafragma, valor ISO y alcance !

6 Ayuda en caso de problemas

¡Comprobar si es correcta la unión del conector adaptador con la zapata portaaccesorios „ACC“ de la cámara !

Si, alguna vez, por ej., aparecen en el display LC del flash indicaciones absurdas, o el flash no funciona como es debido, se puede proceder como sigue:

- 1a) Desconectar el flash mediante el interruptor principal.
- 1b) Sacar del flash las fuentes de energía.
- 1c) Conectar el flash durante 1 segundo y desconectarlo de nuevo.
- 1d) -Colocar nuevamente las fuentes de energía.

o / y:

- 2a) Desconectar la cámara y el mecablitz.
- 2b) Retirar el adaptador SCA del mecablitz y montarlo de nuevo.

Tras la conexión, el flash debería funcionar „normalmente“. Si no es el caso, rogamos se dirijan a su proveedor especialista.

Para más informaciones y observaciones actualizadas, rogamos nos visiten en Internet, en nuestra página Metz: www.metz.de



Your Metz product was developed and manufactured with high-quality materials and components which can be recycled and/or re-used.

(GB)

This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal garbage at the end of its operational lifetime.

Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment.

This will help to protect the environment in which we all live.



Il vostro prodotto Metz è stato progettato e realizzato con materiali e componenti pregiati che possono essere riciclati e riutilizzati.

(I)

Questo simbolo significa che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici alla fine del loro utilizzo.

Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio negli appositi punti di raccolta locali o nei centri preposti al riciclaggio.

Contribuite anche voi a tutelare l'ambiente nel quale viviamo.



Su producto Metz ha sido concebido y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

(E)

Este símbolo significa que los aparatos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil, deberán ser separados de los residuos domésticos y reciclados.

Rogamos llevar este aparato al punto de recogida de su municipio o a un centro de reciclaje.

Por favor, contribuya Vd. también en la conservación del ambiente en que vivimos.

**Note:**

Within the framework of the CE approval symbol, correct exposure was evaluated in the course of the electromagnetic compatibility test.



Do not touch the SCA contacts !

In exceptional cases the unit can be damaged if these contacts are touched.

**Avvertenza:**

Nell'ambito delle prove EMV per il segno CE è stata valutata la corretta esposizione.



Non toccate mai i contatti SCA !

In casi eccezionali il toccare può causare danni all'apparecchio.

**Atención:**

El símbolo CE significa una valoración da exposición correcta con la prueba EMV (prueba de tolerancia electromagnética).



No tocar los contactos SCA !

En algunos casos un contacto puede producir daños en el aparato.

Sony

DSC-V1, DSC-V3, DSC-S75, DSC-S85,
DSC-F505, DSC-F707, DSC-F717,
DSC-F828, MVC-CD200, MVC-FD92



Art. Nr. 000336027

Metz-Werke GmbH & Co KG

Postfach 1267 • D-90506 Zirndorf

Telefon (0911) 9706-0 • Telefax (0911) 9706-340

Errors excepted. Subject to changes!

705 47 0025.A2

Riserva di modifiche e disponibilità di fornitura.

Con reserva de modificaciones y posibilidades de entrega.